

Причины заимствования англицизмов во французском языке достаточно разнообразны. Основными являются устранение омонимии и полисемии, нужда в номинации неологизмов и незнакомых реалий.

Существует несколько видов англицизмов. Первые, денотативные, заимствуются вместе с внутренней формой. Обычно заимствуют артикль для грамматической ассимиляции во французском языке. Например: *une playlist, un cloud, un breakfast*. Коннотативные заимствования представляют собой заимствования слов, уже имеющих во французском языке свое наименование. Например: *living room – salle de sejour, weekend – fin de la semaine, match – competition*. Двойные заимствования – слова, заимствованные в прошлые эпохи, вернувшиеся с видоизмененной морфологией и семантикой, сохранив нормы произношения. Например, слово *humor*, перенятое из французского языка в XVII в., вернулось в язык-источник в форме *humeur* в значении 'склонность к шутке'. Из английского заимствуются не только слова, но и морфологические элементы, которые присоединяются к исконно французским словам. Например: *coupon – couponing, caravane – caravanning*.

Прежде чем официально стать англицизмом слово может быть подвержено адаптации. Наиболее частой является фонетическая адаптация. Обычно изменения включают в себя появления носового гласного и перенос ударения на последний слог. Все слова, переходящие во французский язык из английского, обретают грамматическую категорию рода. Такая адаптация называется морфологической. Если англицизм имеет несколько значений, одно из которых заимствуется как синоним к уже существующему слову, такая адаптация называется семантической.

На основании проведенного исследования можно заключить, что на сегодняшний день англицизмы – основной фактор развития лексического состава французского языка. Английские заимствования придают речи эффект «новизны» и создают у собеседника впечатление о языковой компетентности, социальном статусе и уровне образования говорящего.

Литература

1 Walter, H. *L'aventure des mots français venus d'ailleurs* / H. Walter. – Paris : Editions Robert Laffont, 2014. – 344 p.

П. П. Литвинова

Науч. рук. **О. И. Шеремет**
преподаватель

ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ И НАВЫКОВ УЧАЩИХСЯ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

В методике преподавания выделяют разные виды контроля знаний, умений и навыков учащихся на уроках иностранного языка. Существуют предварительный, текущий, промежуточный и итоговый виды контроля.

Целью предварительного контроля является проверка уровня знаний учащихся с задачей дальнейшего планирования работы. Такой контроль эффективен тем, что вовремя определяются слабые места в знаниях каждого ученика. Чаще всего этот контроль не оценивается. Предварительный контроль очень продуктивен для учителя, который пришёл работать в новый класс и не знает уровень учащихся. В этом случае проведение такого вида контроля поможет учителю определить, насколько хорошо учащиеся владеют предметом.

Цель текущего контроля заключается в проверке знаний по конкретно заданному материалу. Этот контроль может быть направлен на работу с лексикой либо грамматикой. Также он может протекать в форме деловых игр, что будет особенно интересно подросткам.

С помощью текущего контроля учитель оценивает успешность пройденного материала, корректирует ошибки или комментирует проблемные места каждого ученика.

Основная цель промежуточного контроля – проверить знания по пройденной теме. Этот вид контроля считается одним из самых сложных, потому что учитель должен проверить знания и лексики, и грамматики. Для этого контроля может использоваться как письменный, так и устный опрос учеников, индивидуальная или групповая форма работы, чтобы снять психологические трудности.

Существует также отсроченный контроль, который проводится по истечении длительного времени после прохождения учебного материала с целью выявления прочности полученных знаний, умений и навыков по разделу или по теме.

И последний вид контроля – итоговый. Как правило, итоговый контроль дается по окончании учебного года или полугодия. Итоговый контроль может быть представлен в тестовом варианте или в форме монолога и диалога (составить проект, презентацию, диалог на заданные темы). Цель – проверить уровень усвоения материала по нескольким темам. Итоговый контроль считается одним из самых стрессовых для ученика, поэтому он требует плановой подготовки и индивидуального подхода.

В процессе подготовки любого вида контроля учитель должен проверить уровень овладения коммуникативной и языковой компетенциями, давать четкую и понятную формулировку заданий, создать максимально комфортные условия, во избежание стресса пользоваться нестандартными приемами контроля (викторины, игры, использование ТСО), учитывать психологические особенности учеников, с их учетом создавать дифференцированные задания, давать ясные и понятные комментарии по проделанной работе, мотивировать учеников, обязательно проводить рефлексию после каждого вида контроля, так как очень важно иметь обратную связь.

Главное, что учитель должен создать максимальную атмосферу комфорта и дать понять ученикам, что любой контроль организован не с целью их оценивания, а с целью корректировки их ошибок. Контрольная работа является оценкой деятельности учителя.

Е. М. Литвинчук

Науч. рук. А. С. Леменкова,

ст. преподаватель

ДИАЛЕКТЫ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА И ИХ АКТУАЛЬНОСТЬ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ

В мире насчитывается более 270 миллионов франкоговорящих жителей в более чем 30 странах. Французский язык является единственным языком, кроме английского, на котором говорят как на родном языке на всех пяти континентах.

Целью исследования является рассмотрение актуальности основных диалектов французского языка в разных странах.

Диалект определяется как языковое разнообразие, характерное для определенной территории или региона. Существование диалектов всегда было обусловлено политическими, экономическими и другими причинами. Различия между диалектами обычно ограничиваются интонацией, произношением, изолированными словами и некоторыми грамматическими правилами.

В самой Франции насчитывается около 30 диалектов и акцентов. Например, южный акцент считается более мягким, а северный – более жестким. Парижское произношение является стандартом французского языка [1, с. 180].

Французский является официальным языком Канады наряду с английским. При этом единственным официальным языком провинции Квебек. Говорящие на стандартном французском и канадском без проблем могут понимать друг друга. Однако есть существенные лексические различия.